



Newsletter

**Außenstelle
Peking**

Ausgabe 3 | März 2012



Vorwort

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Freunde des DAAD,

das Jahr des Drachen gilt als besonders verheißungsvolles Jahr. Der Drache als Symbol von Macht und Herrschaft wird bewundert, und man erhofft sich von ihm, dass er allen Menschen Glück bringt. Die Bundesrepublik Deutschland und die Volksrepublik China feiern in diesem Jahr des Drachen ihr 40-jähriges Jubiläum der Aufnahme diplomatischer Beziehungen. Die Beziehungen sind auf allen Ebenen so eng wie noch nie.

Der akademische Austausch zwischen beiden Ländern hatte 1973 begonnen, als eine erste Gruppe von drei deutschen DAAD-Stipendiaten nach Peking ging. 1974 wiederum studierte eine erste Gruppe von Chinesen mit Unterstützung des DAAD in Deutschland. Heute fördert der DAAD jährlich knapp 4.000 deutsche und chinesische Studierende und Wissenschaftler für einen Aufenthalt im jeweils anderen Land. Das Interesse an einem Studienaufenthalt von Chinesen in Deutschland und Deutschen in China steigt weiter kontinuierlich und führt dazu, dass ständig mehr Deutsche und Chinesen einander kennenlernen und so ein immer besseres Verständnis des jeweils anderen Landes und der anderen Kultur entwickeln.

Aus Anlass des 40-jährigen Jubiläums wird Deutschland im Herbst bei der diesjährigen China Education Expo, der größten chinesischen Bildungsmesse, Ehrengast sein. Der DAAD, der die Teilnahme der deutschen Hochschulen organisiert, erwartet sich noch mehr Aufmerksamkeit bei den chinesischen Studierenden sowie auch bei den deutschen Hochschulen, die sich auf der Messe den chinesischen Studierenden präsentieren können.

Wir hoffen, dass das Jahr des Drachen den Beziehungen zwischen Deutschland und China auch weiterhin Glück bringt und dass sich der akademische Austausch so erfreulich weiter entwickelt!

Mit freundlichen Grüßen

Stefan Hase-Bergen

前言

尊敬的女士们、先生们，亲爱的朋友们：

龙年是充满希望的一年。作为权力与统治象征的龙不仅令人钦赞，更能为大家带来好运。在这个龙年里，中国与德国喜迎建交40周年。两国在各方面的合作关系从未像现在这般紧密。

中德两国间的学术交流始于1973年，当时有三位德国DAAD奖学金生作为第一批交流学生来到北京。1974年，第一批中国学生在DAAD的资助下前往德国。如今DAAD每年资助将近4000名的德中學生、學者間的互換和交流學習。

兩國學生對於前往對方國家交流的熱情與日俱增，通過交流建立起來的友誼使得雙方對於對方國家和其文化的理解也更加深入。

值此40周年之際，德國將以主賓國的身份參加今年秋季的中國國際教育展，這是中國規模最大的教育展。作為德國高校參展的組織者，德意志學術交流中心期待更多來自中國學生的關注，也期待有意向中國學生展示自我的德國高校能夠積極參與。

我們希望在龍年里，中德的合作關係更上一層樓，兩國間的學術交流也能得到更進一步的發展。

致以誠摯的問候！

韓北山

Inhalt dieser Ausgabe 本期导读

DAAD - Aktuelles DAAD 一 最新消息

Neue DAAD-Ziele /
DAAD的新目标 S. 3

Aus Bildung und Wissenschaft 教育与科学

Immer engerer Austausch
zwischen Deutschland und
China / 德中两国学术交流越
来越紧密 S. 5 & S. 6

Internationales Master-
Studium in China / 在中国学
习国际硕士课程 S. 7

„Tausend Talente-Programm“ /
“千人计划” S. 8

Aus der Arbeit des DAAD DAAD的工作

Programme / 项目 S. 9

Marketing / 市场推广 .. S. 15

Alumni / 校友 S. 17

Organisatorisches 组织信息

Personen / 人物 S. 19

Ausschreibungskalender /
申请截止日期 S. 20

Kontakt / 联系方式 S. 23

Das Team der
DAAD-Außenstelle Peking
Foto: DAAD



Wechsel im DAAD-Präsidium zum 1. Januar 2012

Professor Max G. Huber, 16 Jahre Vizepräsident und bis vor kurzem amtierender Präsident des DAAD, schied Ende Dezember aus seinen DAAD-Ämtern aus. Ihm folgten am 1. Januar 2012 Professorin Margret Wintermantel, Präsidentin der Hochschulrektorenkonferenz, als neue DAAD-Präsidentin sowie Professor Joybrato Mukherjee, Präsident der Justus-Liebig-Universität Gießen.

DAAD-Generalsekretärin Dr. Dorothea Rüländ dankte in einer offiziellen Feierstunde Max Huber ausführlich für sein herausragendes Engagement. Für den DAAD und als „Nationaler Beauftragter der Bundesregierung für das Internationale Hochschulmarketing“ hat Prof. Huber entscheidende Impulse, unter anderem für die Internationalisierung der Hochschulen, gesetzt. Mit seinem Namen ist beispielsweise die Gründung eines Konsortiums für internationales Hochschulmarketing von DAAD und Hochschulrektorenkonferenz unter der Bezeichnung „GATE-Germany“ verbunden.

Mit Prof. Margret Wintermantel steht nun zum zweiten Mal eine Frau an der Spitze der weltweit größten Organisation für akademischen Austausch. Nach dem Studium der Psychologie und Publizistik an der Johannes Gutenberg-Universität Mainz promovierte sie 1972 zunächst zum Dr. rer. nat. in Psychologie, bevor 1986 die Habilitation im Fach Psychologie an der Universität Heidelberg folgte. Vor ihrer Wahl zur Präsidentin der HRK im März 2006 war die Wissenschaftlerin bereits HRK-Vizepräsidentin für Forschung und wissenschaftlichen Nachwuchs sowie von 2000 bis 2006 Präsidentin der Universität des Saarlandes.

Der neue DAAD-Vizepräsident Prof. Joybrato Mukherjee studierte an der RWTH Aachen Anglistik, Biologie und Erziehungswissenschaften. Im Jahr 2000 promovierte er an der Universität Bonn in der Englischen Sprachwissenschaft und habilitierte sich 2003 im Fach Englische Philologie. Bevor der damals 36-Jährige im Dezember 2009 Präsident der Universität Gießen wurde, war er dort von 2004 bis 2008 bereits Prodekan des Fachbereichs Sprache, Literatur und Kultur sowie von 2008 bis 2009 Erster Vizepräsident.



Prof. Dr. Margret Wintermantel /
Foto: Eduard Fliegel



Prof. Dr. Joybrato Mukherjee /
Foto: Franz Möller



Dr. Dorothea Rüländ, Prof. Dr. Joybrato Mukherjee, Prof. Dr. Margret Wintermantel, Prof. Dr. Max Huber / Foto: Daniela Schmitter

2012年1月1日DAAD主席换届选举

2011年12月底，任期长达16年的DAAD副主席Max G. Huber教授正式退休，他在前不久还临时担任了DAAD主席。从2012年1月1日开始，这一职位将由德国大学校长联席会议（HRK）主席Margret Wintermantel教授接任。同时，DAAD副主席一职的继任者为吉森大学校长Joybrato Mukherjee教授。

DAAD秘书长Dorothea Rüländ博士在一次官方聚会上就曾特别对Max Huber教授做出的杰出贡献表示了感谢。作为一名“联邦政府国际高等教育市场专员”，Huber教授同时也为DAAD做出了很多重大的决策，尤其在高校国际化进程方面。在他的推动下，DAAD和德国大学校长联席会议成立了有“GATE-Germany”之称的“国际高等教育市场协会”。

此次Margret Wintermantel教授的当选代表着在世界顶级的学术交流机构内第二次出现了女性高层管理人员。1986年，她在海德堡大学取得了心理学专业的大学任教资格。在此之前，她曾在美因茨大学学习心理学和新闻学，接着于1972年拿到心理学专业的博士学位。在Wintermantel教授于2006年3月被选为HRK

主席之前，她还曾担任了HRK主管研究和青年人才培养副主席一职，并在2000年至2006年间出任了萨尔州大学校长一职。

新一届DAAD副主席Joybrato Mukherjee教授曾就读于亚琛工业大学，专业为英美语言和文学研究、生物以及教育学。2000年，他在波恩大学拿到了英语语言学专业的博士学位，并于2003年取得了英语语言学的大学任教资格。2009年12月，36岁的

Mukherjee教授正式出任吉森大学校长。在此之前，他还曾于2004年至2008年期间担任吉森大学语言、文学和文化系的系副主任，并在2008年至2009年间出任该大学的第一副校长。

DAAD

„Menschen bewegen, Strukturen schaffen, globale Probleme angehen“

Die Ziele der neuen DAAD-Präsidentin Margret Wintermantel

Seit dem 1. Januar 2012 ist Professorin Margret Wintermantel neue Präsidentin des DAAD. Auf einer Pressekonferenz am 16. Januar in Berlin stellte Prof. Wintermantel ihre Ziele und zukünftigen Schwerpunkte vor.

Prof. Wintermantel will mit dem DAAD weiter daran arbeiten, die Zahl der ausländischen Studierenden von jetzt 245.000 bis zum Ende des Jahrzehnts auf 300.000 zu steigern. „Mit dem Ausländerstudium gewinnen wir unsere Freunde und Partner von morgen. Und: Ohne mehr internationale Studierende werden wir das hohe Niveau unseres Wissenschaftssystems angesichts des demographischen Wandels nicht halten können.“ Um die besten Studierenden nach Deutschland zu ziehen, müsse auch der Hochschulzugang offener und flexibler gestaltet werden und mehr auf die persönliche Qualifikation abstellen.

Parallel möchte Prof. Wintermantel erreichen, dass jeder zweite deutsche Hochschulabsolvent im Studium Auslandserfahrung sammelt. Der Anteil liegt seit 2001 bei einem Drittel. Das ist im internationalen Vergleich zwar hoch, aber angesichts der Globalisierung noch zu wenig. Schlüsselfaktoren sind hier strukturierte Programme, bessere Anerkennung und ausreichend Stipendienmittel.

Prof. Wintermantel will, dass sich die deutschen Hochschulen noch stärker als bisher international profilieren und entsprechende Strukturen entwickeln. Das Programmspektrum des DAAD soll, so wünscht es sich die Präsidentin, um ein neues Förderprogramm erweitert werden, das den deutschen Hochschulen bei ihrer Internationalisierung durch strategische Kooperationen mit herausragenden Partnern hilft.

„Bildung und Wissenschaft sind Schlüssel zur Entwicklung“, davon ist die neue DAAD-Präsidentin überzeugt. Der DAAD fördert seit vielen Jahren die Zusammenarbeit mit Entwicklungsländern. Einen neuen Akzent möchte Wintermantel auf die gemeinsame Entwicklung und Nutzung von Wissen legen, das zur Lösung globaler Probleme wie Klimawandel, Wasserknappheit, Epidemien, mangelnder Ernährung oder fehlender Integration benötigt wird.

“增强流动、构建框架、关注全球问题”

DAAD新任主席Margret Wintermantel教授就任期内主要工作目标发表讲话

从1月1日起Margret Wintermantel教授成为德意志学术交流中心的新任主席。1月16日, Winter-

mantel女士在柏林的新闻发布会上发言,介绍了她未来工作的重点。

Wintermantel女士希望同DAAD一起努力,将外国学生的人数从2010年底的24.5万继续提高到30万。

“通过外国学生留学我们将赢得朋友和未来的伙伴。而且,如果不能赢得更多的国际学生,我们

的科学体系由于人口发展无法保持高水准。”为了吸引最高水平的学生来德国留学,必须使入学条件更灵活宽松,更适应学生不同的资质。

同时, Wintermantel教授希望半数的德国学生能有在国外生活学习的经历。2001年以来这个比例一直维持在三分之一,虽然与其它国家相比这个比例已经相对较高,但是从全球化着眼还是不尽人意。提高这一比例的关键因素是有结构化的项目、更好的学历认证和充足的奖学金资助。

Wintermantel教授希望德国高校在国际市场上更加活跃,并相应优化发展自身结构。DAAD应该拓展新的资助项目,帮助德国高校通过与优秀伙伴的战略合作推进国际化发展。

Wintermantel主席坚信:“教育和科学是发展的关键。”DAAD多年来一直资助与发展中国家的合作。Wintermantel主席强调了共同发展与利用科学知识解决全球问题的重要性,比如气候变迁、水资源短缺、流行病、食物紧缺或缺少国际一体化。

DAAD



Prof. Dr. Margret Wintermantel / Foto: DAAD, Sebastian Schobbert

Sauberes Wasser für China

Sauberes Wasser in ausreichender Menge zu haben ist weltweit und insbesondere auch für China eine der wichtigsten Aufgaben der Zukunft. Laut dem chinesischen Forschungsminister Wan Gang seien Wasserressourcen für China eine zentrale Herausforderung, die möglicherweise noch wichtiger sei als das Thema Energie. Vor allem Chinas Megastädte benötigen genügend Trinkwasser, zudem müssen riesige Mengen Abwasser behandelt und aufbereitet werden. Nachhaltiges Wassermanagement ist dabei nicht nur Ländersache, sondern muss in internationaler Kooperation erforscht und umgesetzt werden.

Während der ersten deutsch-chinesischen Regierungskonsultationen haben die Forschungsministerien beider Länder im Juni 2011 die gemeinsame Erklärung „Sauberes Wasser“ unterzeichnet. Im Rahmen einer Auftaktkonferenz besuchte Bundesforschungsministerin Annette Schavan am 10. Januar 2012 Shanghai, um an der Tongji-Universität zusammen mit ihrem Amtskollegen Wan Gang das chinesisch-deutsche Forschungs- und Innovationsprogramm „Sauberes Wasser“ zu starten und damit auf die gemeinsame Erklärung aufzubauen.

Ministerin Schavan erklärte: „Unser Ziel ist es, die Entwicklung neuer Ideen zu fördern und die maßgeblichen Akteure zusammenzubringen. China ist unser wichtigster Partner in Asien. Wir möchten der Weltöffentlichkeit gemeinsam zeigen, dass nachhaltiger Umgang mit Wasser und Energie auch in schnell wachsenden Regionen möglich ist. Das ist fundamental. Denn ohne Wasser gibt es kein Leben.“

Beispielhaft soll im Rahmen der Weltgartenbauausstellung 2014 in Qingdao unter anderem gezeigt werden, wie durch Wiederverwertung bis zu 30 Prozent Trinkwasser eingespart werden können. Hierzu unterzeichneten die Präsidenten der Tongji-Universität und der Technischen Universität Darmstadt zusammen mit dem Bürgermeister der Stadt Qingdao eine Vereinbarung im Beisein der Minister.

Forschung, Entwicklung und Implementierung innovativer Wassertechnologien erfordern auch künftig gut ausgebildete Fachkräfte. Deshalb verständigten sich die Tongji-Universität und die Technische Universität Darmstadt auf der Konferenz ebenfalls auf die Einrichtung eines gemeinsamen Doktorandenkollegs „Clean Water China“.

中德合作研究清洁水创新项目

对于全世界，尤其是对于中国来说，拥有足够的清洁水源是未来的一个重大课题。中国科技部部长万钢表示，水资源问题对于中国是一个巨大的挑战，甚至比能源问题更为重要。中国的特大型城市需要充足的饮用水，相应的，也必须对大量的废水进行处理及再利用。可持续水资源管理不仅仅是国家内部事务，也应该通过进行国际合作与研究来加以改善。

在首轮中德政府磋商的框架下，两国科技部长于2011年6月签署了《关于开展中德清洁水创新研究项目的联合声明》。德国联邦教育和科研部部长沙

万于2012年1月10日访问上海，参加项目启动仪式，与中国科技部部长万钢一起在同济大学共同启动“中德清洁水创新研究合作项目”，《联合声明》进入了运行阶段。

沙万部长表示：“我们的目标是支持发展新想法，并网罗人才。中国是我们在亚洲最重要的伙伴。我们希望能共同向世界展示，即使是在快速发展的地区，水资源和能源的可持续发展也是可行的。这是重中之重，因为没有水就没有生命。”

作为示范项目，在2014年青岛世界园艺博览会的框架内，将向人们展示，如何通过污水处理再利用来节约30%的饮用水。在两国部长的见证下，同济大学校长和德国达姆施塔特工业大学校长与青岛市长共同签署了一项协议。

在未来，科研、发展和进行清洁水技术创新等方面也需要受过良好教育的专业人才。因此，同济大学与达姆施塔特工业大学签署协议，创办“中德清洁水”联合博士生院。



Foto: DAAD, Sabina Ihrig



Foto: DAAD, Sabina Ihrig

Deutsche Hochschulen weiterhin sehr attraktiv für chinesische Studierende

Chinesen bilden schon seit vielen Jahren die bei weitem größte Gruppe ausländischer Studierender in Deutschland. 2010 studierten knapp 22.800 chinesische Bildungsausländer an deutschen Hochschulen. Russland mit ca. 9.800 und Polen mit knapp 8.500 Studierenden folgen auf den nächsten Plätzen.

Das Interesse der Chinesen an einem Studium in Deutschland ist in den letzten Jahren kontinuierlich und zum Teil kräftig gestiegen, wie die Zahlen der erteilten Studienvisa zeigen: So wurden 2009 noch 7.008 Visa an chinesische Studierende vergeben, 2010 waren es 4% mehr (7.285), und 2011 stieg die Zahl sogar um 14% auf 8.335 erteilte Studienvisa.

Vor allem der hohe akademische Standard und die international anerkannten akademischen Abschlüsse sind wichtige Gründe für das starke Interesse am Studium in Deutschland. Auch die günstigen Lebenshaltungskosten, sichere und angenehme Lebensbedingungen sowie natürlich die sehr geringen Studiengebühren sind weitere ausschlaggebende Argumente für Chinesen, sich für ein Studium in Deutschland zu entscheiden.

Trotz der seit Jahren steigenden Zahl chinesischer Studienanfänger sinkt die Gesamtzahl chinesischer Studierender an deutschen Hochschulen. So waren beispielsweise 2006 noch über 26.000 chinesische Bildungsausländer an deutschen Hochschulen eingeschrieben. Seitdem ist diese Zahl auf unter 23.000 zurückgegangen. Die Gründe dafür liegen in erster Linie darin, dass Chinesen nun in Deutschland mit sehr großem Erfolg studieren und rascher zu ihrem gewünschten Studienabschluss gelangen. Die Umstellung auf Bachelor- und Masterstudiengänge verkürzt zudem die Studienzeiten. Schließlich studieren immer mehr Chinesen im Rahmen deutsch-chinesischer strukturierter Austauschprogramme, was ebenfalls zu einem höheren Studienerfolg beiträgt.

So lässt sich also festhalten, dass ein Studium für Chinesen in Deutschland immer attraktiver wird, während gleichzeitig die Chancen für ein erfolgreiches Studium deutlich gestiegen sind.

Stefan Hase-Bergen

德国高校对中国学生依旧极具吸引力

多年来，中国学生一直是德国高校外国学生中人数最多的群体。2010年里，共有将近22800名直接来自海外的中国学生就读于德国高校。紧随其后的是9800名俄罗斯学生和8500名波兰学生。



Foto: DAAD

近几年来，中国人对赴德留学的兴趣日益剧增，从留学签证的签发数量即可看出：2009年，签发给中国学生的签证共计7008份，2010年增长了4%（7285

份），而2011年则增长了14%（8335份）。

吸引外国人赴德留学的原因主要有较高的学术水平，和国际上普遍认可的学历。此外，较低的生活成本、安全舒适的生活条件，以及极低的学费也是吸引中国学生的重要原因。

尽管每年新入学的人数逐年递增，但在德留学的中国学生总数在下降。例如2006年尚有超过2.6万名中国学生在德国高校登记在册，之后人数就逐渐下降到了2.3万名以下。最主要的原因在于，现在留德的中国学生成绩优异，较之过去，他们能更快地完成学业和按时毕业。本科和硕士学制的变革也使得完成学业所需时间得以缩短。另外，越来越多的中国人通过中德间交流项目出国留学，并以优异的成绩完成学业。

综上所述，赴德留学对于中国人的吸引力越来越大，他们完成学业的机会也越来越大。

韩北山

Neue Homepage der DAAD-Außenstelle Peking

Die DAAD-Außenstelle Peking hat ihren Internet-Auftritt vollständig überarbeitet und ist seit Oktober 2011 mit einer neuen Webseite im Internet vertreten. Dort finden Sie alle wichtigen Förderprogramme des DAAD für Deutsche und Chinesen, interessante Informationen zu Wissenschaft und Bildung in Deutschland und China sowie aktuelle Ausschreibungen, Ankündigungen von Veranstaltungen und Berichte. Selbstverständlich erfahren Sie dort auch alles Wissenswerte rund um die Alumni-Arbeit des DAAD. Übersichtlich strukturiert werden alle Informationen zweisprachig auf Chinesisch und Deutsch angeboten. Besuchen Sie uns unter www.daad.org.cn/!

Stefan Hase-Bergen

DAAD驻京办事处网站改版

DAAD驻京办事处对网站进行了全面改版，全新的网站已经于2011年10月起开始使用。您可以在新版网站上找到DAAD提供给中德两国学生和学者的所有重要资助项目、中德两国科学和教育领域的信息、实时更新的公告以及活动通知和报道。同样您也可以在网上了解我们的校友工作。所有的信息都以中德双语提供，导航一目了然。欢迎您访问我们的网站 www.daad.org.cn/!

韩北山



Mehr Deutsche studieren in China

Auch im Jahr 2011 ist die Zahl der in China studierenden Deutschen wieder deutlich angestiegen. Nach Angaben des chinesischen Bildungsministeriums (MoE) erhöhte sich die Zahl der Deutschen an chinesischen Hochschulen um knapp 12% von 4.871 auf 5.451. Damit liegt Deutschland trotz dieses erfreulichen Anstiegs weiterhin nur auf Platz 13 aller Herkunftsländer, deutlich hinter Frankreich als am stärksten vertretenen EU-Land mit 7.592 Studierenden in China.

Die meisten in China studierenden Ausländer kommen weiterhin aus Südkorea (über 62.000 Studierende), dahinter folgen mit großem Abstand die USA (über 23.000), Japan (knapp 18.000) und Thailand (ca. 14.000). Insbesondere aus den westlichen Ländern kommen dabei viele Studierende nur zu kürzeren Sprachkurs-Aufenthalten nach China.

Im Jahr 2011 studierten insgesamt 292.611 Ausländer in China. Das ist ein Anstieg um 10,4% bzw. um mehr als 27.000 Studierende. Auch die Zahl der für Ausländer geöffneten Hochschulen stieg deutlich an, 2011 konnten 660 chinesische Hochschulen Studienplätze für ausländische Studierende anbieten (2010: 600).

China ist damit auf einem guten Weg, seine selbst gewählte Zielvorgabe von 500.000 ausländischen Studierenden im Jahr 2020 zu erreichen.

Stefan Hase-Bergen

Deutsche Uni-Städte unter den besten der Welt

Die britische Beratungsgesellschaft Quacquarelli Symonds Ltd. (QS) hat zum ersten Mal ein Ranking für Universitätsstädte unter Hinblick auf die Lebensqualität für Studierende herausgegeben. Die Agentur gilt mit jährlich mehr als 25 Ranglisten im Hochschulbereich als Experte auf dem Gebiet der Hochschulrankings.

Die Plätze eins bis drei belegen im Mitte Februar erschienenen Ranking die Städte Paris, London und Boston. Berlin ist der beste deutsche Studienort und belegt den achten Platz. Nicht weit dahinter verpasste München knapp den Einzug in die Top Ten und erreichte einen außerordentlich guten dreizehnten Platz. Beide Studienorte zeichnen sich vor allem durch die sehr hohe Lebensqualität und die Exzellenz ihrer Universitäten aus.

Sehr gut schnitten in dem Ranking auch die beiden chinesischen Städte Peking (Platz 28) und Shanghai (Platz 39) ab. Vor allem in den Kategorien „Berufliche Einstiegsmöglichkeiten“ und „Lebenshaltungskosten“ konnten die chinesischen Spitzenstandorte punkten.

Weitere Informationen sowie das vollständige Ranking finden Sie auf www.topuniversities.com.

Torge Wolters

更多德国人来华留学

2011年在中国学习的德国学生数量又有了明显的增加。据中国教育部统计,在中国高校学习的德国学生增加了接近12%,人数由4871人增加到了5451

人。尽管在华德国留学生的人数出现了如此让人欣喜的增长,但是在所有外国留学生来源国之中,德国也只排在了第13位,明显落后于法国——欧盟国家中在中国学习人数最多的国家,其在中国留学生共有7592人。

在所有在华留学生中,韩国留学生的人数依然是最多的(超过6.2万人),排在之后的美国(超过2.3万人)、日本(接近1.8万人)和泰国(约1.4万人)学生人数则远远少于韩国。特别是来自西方国家的学生,很多人都只是为了参加语言班而在中国进行短暂的学习。

2011年共有292611名外国学生在中国学习,增幅达到了10.4%,这

意味着增加了2.7万多名学生。与此同时,对外国学生开放的高校数目也有了明显的增加,2011年共有660家高校可以招收外国学生(2010: 600)。这样,中国离之前设定的目标,到2020年吸引到50万名外国学生来华学习,也越来越近了。

韩北山

德国大学城市堪称世界一流

英国国际高等教育调查机构(QS)首次将大学所在城市的学生生活质量纳入参考标准,并公布了世界最佳大学城市排行榜。QS作为高校排名方面的专业机构,每年公布超过25种不同类别的高校排行榜单。

此次排名公布于二月中旬,排在前三位的城市分别是巴黎、伦敦和波士顿。柏林位于德国各大学城市之首,排名第八位。慕尼黑紧随其后,遗憾的是未能挤进前十名,排

在了第十三位。这两座城市不仅生活质量高,而且大学水平名列前茅。

中国的北京和上海也榜上有名,分别名列第28和第39位。尤其在“就业机会”和“生活成本”两方面,中国的这两个城市占据了顶尖地位。

完整的排行名单请参见: www.topuniversities.com

吴霆钧



Foto: DAAD

Die Vereinten Nationen von Tsinghua Politikstudium in Peking

Julian-Jerome Berndt studiert seit September 2010 im Rahmen des [DAAD-Selbstzahlerprogramms](#) den Masterstudiengang „International Relations“ an der Tsinghua Universität in Peking. Durch ein Stipendium der chinesischen Regierung werden Herrn Berndt jährlich Studiengebühren von 30.000 RMB erlassen, das entspricht ca. 3.600 Euro pro Jahr.

Warum haben Sie sich für ein Masterstudium an der Tsinghua entschieden?

Meine Motivation war es, mehrere Jahre in China zu leben und Internationale Beziehungen mit Schwerpunkt Internationale Politische Ökonomie zu studieren, um wirtschafts-politische Diskussionen auch aus Sicht der Chinesen zu betrachten, die Sprache zu erlernen und chinesische und internationale Kontakte zu knüpfen. Der Perspektivenwechsel ist sehr bereichernd.

Welches sind die Vor- und Nachteile eines Studiums an der Tsinghua Universität?

Die Vorteile des Studiums liegen insbesondere in dem China-Schwerpunkt, der Internationalität sowie der guten Ausstattung der Universität. Der gute Ruf der Universität ist auch ein Türöffner, insbesondere in China. Da das englischsprachige Masterprogramm erst 2010 gestartet wurde, galt es aber auch einige organisatorische, zum Teil unverhoffte Hürden während des Studiums zu nehmen.

Wie bewerten Sie das inhaltliche Niveau der Fachkurse?

Das inhaltliche Niveau ist gut. Die Professoren sind alle Experten auf ihrem Gebiet, was die Seminare sehr spannend macht. Eine Spezialisierung, die nicht direkt mit China zu tun hat, ist bisher relativ schwer. Hier ist Eigeninitiative gefragt. An einer Erweiterung des Kursangebotes wird allerdings bereits gearbeitet. Dazu werden vermehrt auch internationale Professoren eingeladen. Das Studium ist mit viel Fleißarbeit verbunden, regelmäßig stehen Hausarbeiten, Präsentationen und Literaturrezensionen an.

Wie ist der Kontakt zu den anderen Studierenden?

Mein Jahrgang besteht aus ca. 35 Studierenden aus 26 Nationen. Zusammen mit den Studenten des zweiten Jahrgangs tauscht man sich mit über 50 vertretenen Nationen aus - so gesehen wirkliche „Mini-Vereinte Nationen“. Mit chinesischen Studierenden kommt man leicht in Kontakt, sie sind nur etwas schüchtern und zurückhaltend. Man muss also meistens den ersten Schritt machen.

Wie fällt Ihr abschließendes Fazit aus?

Für mich war es die richtige Entscheidung, den Master an der Tsinghua zu absolvieren. Ich kann jedem, der sich für Politik und das Thema internationale Beziehungen interessiert, das „Gesamtpaket“ empfehlen: China, Peking, Tsinghua, internationale Kommilitonen, Fachvorlesungen. Aber auch in anderen Fachbereichen bietet die Tsinghua interessante Studienangebote und ein attraktives internationales Studenumfeld.

Weitere Informationen finden Sie unter www.tsinghua.edu.cn.

清华大学的小联合国 在北京学习政治学

自2010年9月起, Julian-Jerome Berndt 通过DAAD 的 [自费项目](#) 在清华大学攻读国际关系硕士学位。 Berndt先生获得了由中国政府提供的奖学金, 负担了他每年3万元的学费。

您为什么选择去清华大学攻读硕士学位呢?

我希望在学习以国际政治经济为重点的国际关系学的同时, 在中国生活几年, 考察中国人视角中的经济政治学问题, 学习汉语并结交中国以及国际友人。视角的转换对我是十分有益的。

在清华大学学习有什么优势和劣势分别?

最大的优势在于中国问题的研究是课程的重点, 并且清华的国际化程度高, 学校的设施也很好。清华这块招牌也是块敲门砖, 尤其是在中国。但因为这个英文硕士课程从2010年起才开设, 所以会遇到一些组织上的问题, 甚至一些意料之外的困难。

您如何评价专业课程的水平?

专业课程的质量很好。教授们都是各自领域的专家, 他们的讨论课都十分精彩。但是, 如果不做与中国问题相关的研究, 就比较麻烦, 需要靠自己搜集材料, 独立研究。但目前已经开始扩大研究主题的范围, 越来越多的外国专家受邀前来执教。这里的学习要求很严格, 有定期的论文、报告、文献综述或类似的任务。
和其他学生的联系多吗?

我所在的年级共有来自26个国家的35名学生, 加上二年级的学生, 差不多有50个国家的同学了——着实可称为“迷你联合国”。在这里当然也很容易同中国学生交流, 他们只是比较害羞和内向, 往往我们要采取主动。

您对这段经历的总体评价?

对我来说, 在清华攻读硕士学位是正确的选择。这个“全套项目”值得推荐给每位对政治学和国际关系学感兴趣的学生: 中国、北京、清华、专业课程、来自世界各地的同学。在其他领域, 清华大学也有许多优质的项目, 并提供了一个极具吸引力的国际学术氛围。

更多关于国际关系硕士项目的内容请参见:

www.tsinghua.edu.cn.

DAAD & Julian-Jerome Berndt



Foto: Julian-Jerome Berndt

Informationsangebot des DAAD

Auf der Internetseite der DAAD-Außenstelle Peking finden Sie über 50 weitere [Erfahrungsberichte](#) von deutschen Studierenden an chinesischen Hochschulen.

DAAD提供的资料

您还可以在DAAD驻京办事处的官网上浏览到其他50余篇在华德国学生的[经验介绍](#)。

„Tausend Talente-Programm“ China lockt ausländische Experten an

2008 startete China ein Programm zur Anwerbung ausländischer Fachkräfte, das „Tausend Talente-Programm“. Ziel ist es, hochqualifizierte Experten anzuwerben und ihr Wissen auf dem Weg zu einer innovationsgetriebenen Gesellschaft zu nutzen. Bisher umfasste es vier Teilprogramme für verschiedene Zielgruppen: Experten für die wichtigen staatlich geförderten Forschungsprogramme wie z.B. „863-Plan“ und „973-Plan“, Experten für Schwerpunkt-Fächer und Key-Laboratories an Hochschulen und Forschungsinstituten, Experten für chinesische Unternehmen und staatliche Finanzinstitute sowie Spezialisten für Unternehmensgründungen in High-Tech-Parks in der Volksrepublik. Durchgeführt werden die einzelnen Teilprogramme von den jeweils zuständigen Behörden, u.a. dem Ministerium für Wissenschaft und Technologie (MoST), dem Bildungsministerium (MoE) und der chinesischen Zentralbank.

Im August 2011 wurde ein fünftes Teilprogramm gestartet, das sich an bis zu 1.000 hochqualifizierte Ausländer in den nächsten zehn Jahren richtet, die bei der Entwicklung neuer Forschungszweige, der Förderung innovativer Industrien und in Schlüsseltechnologien helfen sollen. Ihnen werden Vorzugsbehandlungen wie ein gutes Gehalt, eine Wohnung und Steuervergünstigungen gewährt sowie eine einmalige Unterstützungszahlung von einer Million RMB und Forschungsmittel in Höhe von drei bis fünf Millionen RMB. Sie dürfen nicht älter als 55 Jahre sein und müssen mindestens drei Jahre in China arbeiten.

Nutznieser des „Tausend Talente-Programms“ sind bisher vor allem rückkehrende Überseechinesen. Aber auch deutsche und Experten anderer Nationalitäten können sich bewerben. Mehr Informationen (nur auf Chinesisch) finden Sie unter www.1000plan.org.

Stefan Hase-Bergen

“千人计划” 中国如何吸引海外专家

2008年，中国实施了以引进海外高层次人才为目的的“外专千人计划”。该项目的主要目标是招徕高层次的海外专家，用他们的才智来为建立创新型社会提供强大推动力。到目前为止，该项目共包括四个针对不同领域人才的具体项目：可担任国家重大科技专项，如 863、973项目的专家、国家重点学科和重点



RECRUITMENT
PROGRAM OF GLOBAL EXPERTS

实验室项目负责人、中央企业和国有商业金融机构的专家和高新技术产业开发区内企业创办人才。科技部、教育部、中国人民银行等相关部门负责项目的具体实施。

2011年8月，“千人计划”又启动了第五个项目，通过在未来十年内引进近1000名海外高层次人才，来积极带动新兴学科的发展、促进高新产业的升级以及实现关键技术的突破。除了在薪酬、住房和税收等方面享受优惠政策之外，入选专家还可以享受到人民币100万元的一次性补助和300到500万元的科研经费。项目申请者不能超过55岁，并且应至少在华工作三年。

到目前为止，千人计划项目的申请者主要是归国的海外华人。当然德国和其它国家的专家也可以申请。更多信息请参阅 www.1000plan.org。

韩北山

广告/Anzeige

 **ESB** BUSINESS SCHOOL
REUTLINGEN UNIVERSITY



Hochschule Reutlingen
Reutlingen University

BSc International Business (plus option of second Bachelor's degree or additional Master's degree)

The Gateway to an International Career : ESB Business School

The programme “**International Business**” leads to the award of a Bachelor's degree from top-ranked Reutlingen University and optionally to a second Bachelor's degree or a Master's degree from one of our renowned international partner universities. No prior German language knowledge is required as the programme is taught completely in English. It also provides practical experience (internship semester, thesis in cooperation with partner companies). No tuition fees in Reutlingen. Incomparable international diversity – excellent job opportunities after graduation.

Application deadline: 1 June for winter semester, 15 November for summer semester

Detailed information including application procedure and deadlines can be found on:

<http://www.esb-business-school.de/ib>

Promovieren in Deutschland – zukunftsorientiert und international

Als rohstoffarmes Land ist Deutschland besonders auf wissenschaftliche Innovation und deren Umsetzung in die Praxis angewiesen. Doktorandinnen und Doktoranden leisten hierzu einen zentralen Beitrag, sowohl in der Promotionsphase, als auch durch ihre spätere wissenschaftliche Tätigkeit. Die Suche nach zukünftigen Leistungsträgern ist schon lange nicht mehr auf das eigene Land beschränkt. Weltweit konkurrieren die Hochschulen um den wissenschaftlichen Nachwuchs.

Das traditionelle deutsche System der Einzelpromotion liefert in vielen Fällen hervorragende Ergebnisse. Nachholbedarf besteht aber in Bezug auf die Transparenz, Betreuungsqualität, Berufsqualifizierung und internationale Sichtbarkeit. Im Programm „International promovieren in Deutschland“ (IPID) fördert der DAAD daher mit 12 Millionen Euro aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung die Internationalisierung von strukturierten Promotionsprogrammen.

Strukturierte Promotionsprogramme haben eine Reihe von Vorteilen: Die Zusammenarbeit mit mehreren Betreuern und der ständige Austausch mit anderen jungen Wissenschaftlern, die in verwandten Themengebieten arbeiten, sichert die Qualität und den Promotionserfolg. In strukturierten Programmen wird üblicherweise ein Zeitraum von drei bis vier Jahren angestrebt. Dies erhöht die Planbarkeit der Promotion und des eigenen Karriereweges. Auch das ist ein Punkt, der für in-, aber gerade auch für ausländische Graduierte besonders wichtig ist. Außerdem eröffnen die Programme nicht nur klar definierte Perspektiven für die teilnehmenden Doktoranden, sondern sie sorgen auch für neue

Strukturen. Denn an den beteiligten Fakultäten und Hochschulen werden einheitliche Verfahren für die Auswahl, Zulassung, Betreuung und Prüfung von Doktorandinnen und Doktoranden eingeführt.

Unterschiedliche Fachkulturen und Persönlichkeiten erfordern unterschiedliche Herangehensweisen. Daher wird der DAAD auch zukünftig verschiedene Promotionsmodelle in Deutschland unterstützen. Um international wettbewerbsfähig zu bleiben und exzellente Nachwuchswissenschaftler für eine Promotion in Deutschland zu gewinnen, werden aber international ausgerichtete Promotionsprogramme eine stärkere Rolle als bisher spielen müssen. Wir als DAAD werden das unsrige tun, um diese Entwicklung aktiv mitzugestalten.

Dr. Dorothea Rüländ, Generalsekretärin des DAAD

在德国攻读博士学位——着眼未来与国际化

作为资源较匮乏的国家，德国非常仰赖于科技创新以及其在实践中的应用。博士生对此发挥了核心的作用，这既表现在博士学习阶段，又体现于之后的科研工作中。所以，寻找未来的顶尖人才已在很长时间内不再受国界的限制。为了吸引学术接班人，

各高校间在全球范围内展开了激烈的人才竞争。

虽然传统的德国博导制一直以来声誉极佳，但其在透明度、学术指导质量、职业培训和国际认可度方面仍需改进。因此，DAAD通过“德国博士国际课程”项目（IPID），由德国联邦教育研究部资助1200万欧元，来促进结构化博士课程的国际化。

结构化博士课程具有诸多优点：可同多位导师开展合作、同在相关领域工作的其他年轻科学家们开展交流、高学术质量和毕业率的良好保证。通常，结构化博士课程的时间为三至四年，从时间上来

说，学生可以更好的规划博士阶段的学习及其职业发展方向。这一点对本国和外国的研究生都尤为重要。另外，这些课程不仅为博士生提供了明确的发展前景，还催化了新结构的形成。因为参与项目的学院和高校都已经获悉在对博士候选人的遴选、录取、指导和考试过程中的统一程序。

对待不同背景和学术文化的学生需要采取不同的方式方法。因此，DAAD将在未来支持各种博士学习模式在德国的实践。为了保持国际竞争力和吸引杰

出的学术接班人到德国来攻读博士学位，以国际化为导向设立的博士课程就必须发挥更强的影响力。我们DAAD将为促进其发展，全力做好我们的工作。

Dr. Dorothea Rüländ, DAAD秘书长



Dr. Dorothea Rüländ /
Foto: Eric Lichtenscheidt

Die Vermittlungsplattform zum Promovieren und Forschen in Deutschland

在德国读博与研究的信息平台



Lesen Sie mehr / 更多信息: www.phdgermany.de

Programm für Masterkurzstipendien erfolgreich angelaufen

Das vom DAAD neu angebotene Programm, mit dem Masterstudierenden chinesischer Hochschulen des „211-Projekts“ sowie von Instituten der Chinese Academy of Science der Einstieg in eine Promotion in Deutschland erleichtert werden soll, hat sehr positive Resonanz erhalten.

Studierende aller Fachrichtungen erhalten mit dem Stipendium die Möglichkeit, im Rahmen ihrer Masterarbeit einen ein- bis dreimonatigen Forschungsaufenthalt an einer deutschen Hochschule oder außer-universitären Forschungseinrichtung durchzuführen. Sie können sich auf diesem Wege mit der deutschen Hochschul- und Forschungslandschaft vertraut machen und im Hinblick auf eine spätere Promotion Kontakt zu einem möglichen Betreuer knüpfen.

Um diese exzellente Gelegenheit wahrnehmen zu können, müssen Bewerber vor Stipendienantritt mindestens das zweite Semester des Masterstudiums an einer chinesischen Hochschule absolviert haben. Ein wichtiges Auswahlkriterium ist neben einem überzeugenden Forschungs- und Studienplan für den Deutschlandaufenthalt auch die nachvollziehbare Perspektive eines späteren Promotionsaufenthaltes in Deutschland.

Die vielen eingegangenen Bewerbungen sowie die durchweg hohen Qualifikationen der Bewerber zeugen von der Attraktivität des Programmes.

Die DAAD-Außenstelle Peking nimmt weiterhin gerne Bewerbungen entgegen. Informationen zum Programm und zum Bewerbungsverfahren finden Sie [hier](#).

Stefan Hase-Bergen

硕士短期奖学金项目成功启动

由DAAD新设立的奖学金项目成功启动, 获得了积极的反响。该项目为中国“211工程”大学和中科院下属研究所的硕士生提供机会, 为日后申请在德国攻读博士学位铺垫道路。



Foto: DAAD

该项目无专业限制, 中国学生可以在该奖学金的资助下到德国的高校或其他研究机构进行1至3个月与硕士论文相关的研究。借此熟悉德国的高校及研究环境, 为日后在德国的博士学习寻找合适的导师。

为了获得这一良机, 申请人在正式获得奖学金之前, 应当在中国高校完成至少两个学期的硕士学习。重要评选标准除了为德国之行制定的具有说服力的学习及研究计划之外, 申请人还需表明日后博士研究的具体方向。

目前所收到的众多申请和出类拔萃的申请者, 都是该项目所具吸引力的最好证明。

DAAD驻京办事处将继续接收该项目的申请。更多关于该项目及申请的信息请查看[这里](#)。

韩北山

FUBiS International Summer and Winter University (FUBiS)

广告/Anzeige

Freie Universität Berlin International Summer and Winter University FUBiS invites registrations for summer 2012

The FUBiS summer program 2012 takes place in two terms that may be taken separately:

- **FUBiS term II 2012:** May 26 - July 7, 2012 (6 weeks)
- **FUBiS term III 2012:** July 14 - August 11, 2012 (4 weeks)

FUBiS offers **subject courses** and **German language courses**.

The **subject courses** are mostly taught in English and may be combined with a semi-intensive German language course.

The **German language courses** are offered on up to five different proficiency levels and take place as semi-intensive (3 days per week) or intensive (5 days per week) classes.

Through participating in the program students can earn credits that may be counted towards their degrees at their home institution.

In addition to the **study visits** within Berlin which are an integral part of all courses, FUBiS offers day and weekend **field trips** (examples: Berlin Wall Tour, Dresden, Hamburg, Weimar, Lutherstadt Wittenberg).

Information: www.fubis.org

„Was ist denn ein *pub crawl*?“

Studienvorbereitende Kurse am Deutschkolleg der Tongji-Universität

Was ist denn ein *pub crawl*? Dies ist eine regelmäßig gestellte Frage in dem Kurs *Studentisches Alltagsleben* am Deutschkolleg. Wissen Sie es? In welchem Hochschulkontext stößt man auf den Begriff?

Im Herbst 2006 wurde am Zentrum zur Studienvorbereitung des Deutschkollegs der Tongji-Universität Shanghai ein neues DAAD-Lektorat eingerichtet, um Studierende gezielter auf die Anforderungen eines Studiums oder einer Promotion in Deutschland vorzubereiten. Im März 2007 habe ich dieses Lektorat übernommen und mit Kollegen insgesamt drei Module und ein

Bewerbungstraining konzipiert. Die Kurse führen wir für verschiedene Zielgruppen in Shanghai (z.B. Chinesisch-Deutsche Hochschule (CDH) an der Tongji-Universität, Sino-German College an der East China University for Science and Technology) und in Peking (DAAD- und CSC-Stipendiaten, Doktoranden der FU Berlin) durch. Bisher hatten wir mehr als 1.000 Teilnehmer.

In den drei handlungsorientierten Modulen eignen sich die Studierenden Basiswissen über interkulturelle Kommunikation an, lernen Grundzüge der Wissenschaftskommunikation und beschäftigen sich mit den verschiedenen Einrichtungen an den Hochschulen. Darüber hinaus recherchieren die Teilnehmer die zahlreichen Angebote für (ausländische) Studierende auf den Webseiten der Wunschhochschulen in Deutschland, was nicht immer ganz einfach ist! Noch in China oder nach Ankunft in Deutschland melden sich die meisten für studienbegleitende Kurse oder Programme bei den Akademischen Auslandsämtern oder Sprachenzentren an und berichten begeistert über ihre Erfahrungen. Der Besuch der Vorbereitungskurse scheint demnach den Einstieg in die deutsche Hochschule zu erleichtern.

Um die Eingangsfrage zu beantworten: *Pub crawls* oder auch *Kneipentouren* sind feste Programmpunkte in den Orientierungseinheiten der Akademischen Auslandsämter und Fachschaften.

Kontakt: Sabine Porsche, porsche@tongji.edu.cn

Sabine Porsche

“什么是 *pub crawl*? ”

同济大学留德预备部跨文化课程

Pub crawl 究竟是什么意思? 这是一个在留德预备部的“德国大学生活”国情课上经常提出的问题。您知道答案吗? 在高校背景下, 这个概念是什么意思呢?



Foto: Sabine Porsche

2006年秋季, 为了帮助学生提前适应德国的大学生活与研究环境, 同济大学留德预备部新设了一个DAAD讲师职位。自2007年3月起, 我便在此就职, 并和同事们共同开设了三个模块和一个实习求职课程。这些课程主要针对上海(例如同济大学中德学部、华东科技大学中德学院等)和北京(DAAD——国家留学基金委项目奖学金生、柏林自由大学博士生等)的学生。到目前为止, 共有超过一千名学生参加了我们的课程。

学生将通过三个以实践应用为导向的课程获取关于跨文化交流的基础知识, 学习科学交流的基本问题, 并了解德国高校的各个组织机构。此外, 学生还将在选定的高校网站上检索为(外国)学生设置的专业及课程, 这不是件容易的事! 大多数人刚到德国, 甚至还在国内的时候, 就在高校的外办或语言中心选好了课程或项目。他们都激动地回馈了自己成功的经验。由此看来, 参加跨文化课程为融入德国的学习生活铺垫了道路。



Foto: Sabine Porsche

现在来回答最初的那个问题: *Pub crawls* 或称为 *Kneipentouren* (串游酒吧) 是德国高校的学术外办或院系提供的入学指导活动项目。

联系人: Sabine Porsche, porsche@tongji.edu.cn

Sabine Porsche

Sprache und Praxis in der VR China Wege zum Berufseinstieg in China

Nach Abschluss des DAAD-Stipendienprogramms „[Sprache und Praxis in der VR China](#)“ haben Katrin Maurer und Michelle Pein im Februar erfolgreich den Berufseinstieg in China geschafft. Beide sind nun in der Strategie in der Automobilbranche tätig – Katrin für Audi China und Michelle für den wohl größten, direkten Konkurrenten: BMW. Die DAAD-Außenstelle hat die beiden getroffen und sie zu ihren Erfahrungen bei der Jobsuche in China befragt.

DAAD: Herzlichen Glückwunsch Euch beiden! Katrin, wie gefällt Dir denn Dein neuer Job bei Audi?

Katrin: Sehr gut. Mir gefallen die spannenden Aufgaben und das dynamische, internationale Arbeitsumfeld. Da die Automobilbranche auch in China als eine der Schlüsselindustrien gilt, habe ich das Gefühl, mich gerade zur richtigen Zeit am richtigen Ort zu befinden.

DAAD: Michelle, kannst Du uns erzählen, wie Du zu Deinem Job bei BMW gekommen bist?

Michelle: Ähnlich wie Katrin hatte ich das Angebot, bei meinem Arbeitgeber aus der Praxisphase des Stipendiums weiter zu arbeiten. Allerdings hatte ich während eines von der DAAD-Außenstelle organisierten Unternehmensbesuches nicht nur die Chance, BMW näher kennenzulernen, sondern habe dabei auch einen ersten Kontakt zu meinem heutigen Chef herstellen können. So hat eins zum anderen geführt und glücklicherweise hat sich daraus die Möglichkeit zum Berufseinstieg entwickelt.

DAAD: Könnt Ihr anderen Chinabegeisterten, die hier auch einen Job suchen, ein paar Tipps geben?

Michelle: Wir beide haben wohl die Erfahrung gemacht, dass nach aller Internetrecherche, Besuchen von Jobmessen etc., am Ende doch „Guanxi“ (Beziehungen) am Wichtigsten sind. In dem Sinne, „get connected, stay connected“.

Katrin: Zudem waren bei uns beiden unsere Sprachkenntnisse und China-Erfahrung ausschlaggebend für die Einstellung und den Einstieg ins chinesische Berufsleben. Deshalb würden wir allen Interessierten raten, sich dem Land, der Sprache und der Kultur zu öffnen und diese Erfahrungen bei der Jobsuche gezielt einzusetzen.



Foto: Michelle Pein



Foto: Katrin Maurer

“在中国学习语言和实践”项目 如何在中国开始自己的工作生涯?

结束了德意志学术交流中心的“[在中国学习语言和实践](#)”奖学金项目之后, Katrin Maurer和Michelle Pein都成功地于二月份在中国找到了工作。现在, 她们二位都在汽车行业就职。Katrin任职于中国奥迪, Michelle则任职于其最强有力的竞争对手——宝马公司。德意志学术交流中心驻京办事处对她们在中国找工作的经验进行了采访。

DAAD: 衷心地祝贺你们两位! Katrin, 你喜欢你在奥迪的新工作吗?

Katrin: 非常喜欢。我很喜欢有挑战性的工作和有活力的、国际化的工作氛围。在中国, 汽车行业也被视为是重要的工业产业之一。所以我觉得, 我在正确的时间找到了合适的位置。

DAAD: Michelle, 你能介绍一下, 你是如何得到宝马公司的青睐的吗?

Michelle: 和Katrin一样, 我也是可以在完成奖学金实习之后继续留在我原来雇主那里工作的。可是, 德意志学术交流中心驻京办事处所组织的企业参观活动不仅仅给了我一个了解宝马公司的机会, 更让我与现在的老板结识。自然而然地, 这也是我能够得到现在这份工作的原因。

DAAD: 你们能不能给其他想在中国找工作的同学们一些建议?

Michelle: 我们通过网络获取信息, 也去去参加招聘会等等, 到最后却发现“关系”其实是最重要的, 对此我们俩都深有体会。也就是说, “建立联系, 保持联系”。

Katrin: 此外, 我们的语言知识和在中国的经验对于我们能够顺利入职和在中国工作起着决定性的作用。因此, 我们建议所有对此感兴趣的人们都要充分了解他们所在的国家, 还有其语言和文化, 并且有针对性的将这些经验运用到寻找工作的过程中去。

Shanghai-Fahrt 2012 der Stipendiaten des DAAD-Programms „Sprache und Praxis in der VR China“

Das DAAD-Stipendienprogramm „[Sprache und Praxis in der VR China](#)“ (S&P) besteht bereits seit 15 Jahren. Ziel des Programms ist es, hervorragende deutsche Graduierte durch eine intensive Sprach- und Praktikumsphase auf einen Berufseinstieg in China oder mit Chinabezug vorzubereiten. Neben dem Sprachprogramm wird zusätzlich ein Begleitprogramm mit Unternehmens- und Institutionsbesuchen angeboten.

Dazu gehört auch eine Fahrt nach Shanghai, dem größten Standort deutscher Unternehmen in China. Die [Shanghai-Fahrt](#) fand in diesem Jahr vom 20. bis 23. Februar statt. Während dieser vier Tage wurden elf Unternehmen und Institutionen aus unterschiedlichen Branchen besucht. In dem direkten Austausch mit erfahrenen Managern und Experten konnten die Stipendiaten spannende Informationen und Einblicke in unterschiedliche Branchen gewinnen und viel über die China-Strategien deutscher Unternehmen in China erfahren. Die Diskussionen mit China-Experten, zu denen auch viele DAAD-Alumni gehören, sind eine Besonderheit des Programms und ermöglichen den Stipendiaten ein besseres Verständnis für die Herausforderungen des Lebens und Arbeitens in China.

Viele der S&P-Alumni waren auch aktiv in der Gestaltung des Programms involviert, wofür ich mich herzlich bedanken möchte.

Dorothea Leonhardi



Foto: DAAD

DAAD项目“在中国学习语言与实践”奖学金生2012上海之行

DAAD项目“[在中国学习语言与实践](#)”已经开展15年了。项目的目标是：通过语言学习与实践的阶段性强化，来帮助德国优秀毕业生为将来其在华从事工作或从事于中国相关工作做准备。除语言课程之外，项目还制定了企业和机构的参观访问计划。

参观访问计划的目的地之一是德国企业在华最大的聚集地——上海。今年[上海之行](#)的时间是2月20日至23日。在四天的时间内，奖学金生们共参观了不同领域的11个企业和机构。在与经验丰富的管理者

和专家们的直接交流中，奖学金生们获得了对不同行业的深入认识，得到了很多有趣的信息，也了解了德国在华企业的中国策略。与包括很多DAAD校友在内的中国专家的交流讨论，是该项目的一大特色，它使得奖学金生们对在中国工作和生活所要面临的挑战有了更好的认识。

许多“在中国学习语言与实践”项目的往届校友也积极参与了上海行程的组织和策划，对此我表示衷心的感谢。

雷德雅



International Master of Science
**Global Production Engineering
for Manufacturing Technology**

Visit us: www.gpe.tu-berlin.de

- Berlin, with its long manufacturing tradition, has many research, development and production sites of global players in the mobility sector, i.e. railway and automotive industry, and in the sector of energy and electrical engineering.
- Numerous lecturers from global manufacturing companies, excellent work placements and commercially relevant topics for master theses strengthen our emphasis on a practical foundation.
- You will develop a global network of personal contacts and will benefit from the extensive alumni network.
- The modular course structure enables you to flexibly arrange your studies – according to your interests and the areas on which you would like to focus.

Overview

Degree: Master of Science from the Technische Universität Berlin

Content: Technology Management and German Engineering

Duration: 4 semesters (2 years) **Language:** English

Location: Technische Universität Berlin, Germany

Course modules: Production, Engineering, Management, Intercultural Communication, Special Profile

Mandatory: Internship (minimum 9 weeks), Master thesis (3 months)

Admission requirements: Bachelor of Engineering/equivalent, TOEFL test/equivalent, at least one year professional experience, excellent grades

Fees: € 13,900 for the entire program (term 2012, payable in four instalments), approx. € 300 per semester for public transport ticket and administration fees **Application:** Annually from October to March **Start:** Annually in October



广告/Anzeige

在欧洲的中心，
德国一流工科大学学习深造！

Start des internationalen Studiengangs LOGinCHINA

Im Rahmen einer feierlichen Zeremonie wurde am 30. Oktober 2011 an der Universität Hefei in der Provinz Anhui der Studiengang LOGinCHINA offiziell gestartet. LOGinCHINA ist ein Logistik-Bachelorstudiengang in deutscher Sprache, der von der Universität Hefei und der Hochschule Osnabrück kooperativ durchgeführt wird. Studienort ist die Universität Hefei. Alle Vorlesungen werden in deutscher Sprache angeboten.

Bereits seit August 2011 erlernen 60 chinesische Studierende die deutsche Sprache, um ab dem Wintersemester 2012/2013 das logistische Fachstudium aufnehmen zu können.

Logistisches Können ist in China sehr gefragt. In den letzten Jahrzehnten hat sich der Anteil Chinas am Weltexport verzehnfacht und die Tendenz ist weiter steigend. Prof. Dr. Michael Schüller, Projektleiter für das Studienprogramm LOGinCHINA, warb für die intensive Vernetzung mit der Logistikwirtschaft. „Nur durch eine enge Verzahnung von Lehrinhalten und aktuellen Themen logistischer Unternehmen kann der steigende Bedarf an akademisch ausgebildeten Logistikern in China gedeckt werden“ so Schüller.

Das Programm LOGinCHINA wird vom DAAD und dem Bundesministerium für Bildung und Forschung gefördert. DAAD-Lektor Ralf Glitza betonte die Notwendigkeit einer wissenschaftlichen und kulturellen Zusammenarbeit beider Länder. Zur Sicherstellung eines gehobenen Sprachniveaus wurde ein Deutschkonzept entwickelt, welches von sechs Deutschlehrern erfolgreich umgesetzt wird.

Weitere Informationen finden Sie unter www.LOGinCHINA.de.

Hochschule Osnabrück



Foto: Hochschule Osnabrück

物流管理国际课程LOGinCHINA正式启动

2011年10月30日，安徽省合肥大学举行了庆祝仪式，正式启动新的物流管理专业LOGinCHINA。LOGinCHINA是一个德语授课的物流管理本科专业，由合肥大学和德国奥斯纳布吕克应用科学大学合作开设，学习地点设在合肥大学，所有课程均为德语授课。

自2011年8月起，已有60名中国学生开始学习德语，为参加2012/2013年冬季学期物流专业的学习而做准备。

中国很需要具有物流专业知识的人才。过去几十年，中国在世界出口市场所占的比重增长了十倍，并且呈现持续增长的趋势。LOGinCHINA的项

目负责人Michael Schüller教授认为，教学应当与物流企业界紧密结合。他表示，“只有将学习内容和物流界最新的主题结合在一起，才能满足中国日益增长的、对受过高等教育的物流专业人员的需要。”

LOGinCHINA项目由DAAD和联邦教育和科研部共同资助。DAAD讲师 Ralf Glitza 强调了两国在科学和文化领域共同合作的必要性。为了保证中国学生的德语能够达到一定的水平，六位德语教师共同努力将一套新开发的德语教学方案在教学中成功实践。

更多项目信息请参见 www.LOGinCHINA.de。

奥斯纳布吕克应用科学大学

广告/Anzeige


BUCERIUS LAW SCHOOL
HOCHSCHULE FÜR RECHTSWISSENSCHAFT

Hamburg is Germany's gateway to the world — Bucerius could be yours!

Bucerius Law School's internationally renowned faculty, innovative focus on transnational and comparative business law and high academic standards have led it to become one of Germany's top law schools.

Our **intensive, English-taught Bucerius Summer Programs** prepare law students and recent graduates to excel in two of the most important fields in the legal profession today:

International Business Law, July 22 – August 17, 2012

- Tailored to your needs, with courses ranging from international commercial sales to corporate governance to international mergers and acquisitions.
- Taught by renowned international academics and practitioners.
- Proven success since 2008!

Mediation, July 22 – August 10, 2012

- A hands-on approach to mediation, taught by professors, legal practitioners and professional mediators.
- This year's focus on "Business to Business Mediation", including conflict management, advocacy, effective representation, psychology and more!

Application deadline: April 30, 2012

Website: <http://www.law-school.de/summerprogram.html?&L=1>

Facebook: <http://www.facebook.com/pages/Bucerius-Summer-Programs/292113534152438>

Contact: Chipley Bader – chipley.bader@law-school.de



Studientage in Peking im ersten Halbjahr 2012

Auch 2012 organisiert die Außenstelle Peking wieder eine Reihe von Studientagen in Peking. In diesem Rahmen werden die **Beihang Universität (10.05.)**, die **Renmin Universität (11.05.)**, das **Beijing Institute of Technology (17.05.)** sowie die **Peking Universität (18.05.)** besucht.

Die Studientage werden vor allem von lokalen Vertretern deutscher Hochschulen zur Bewerbung der eigenen Hochschule genutzt. Sie werden von der [DAAD-Außenstelle](#) und von [GATE - Germany](#) bei den deutschen Hochschulvertretern angekündigt. Bei den üblicherweise halbtägigen Studientagen handelt es sich um Marketingveranstaltungen, mit denen primär Studierende chinesischer Eliteuniversitäten als Zielgruppe erreicht werden sollen. Daher werden sie ausschließlich an Hochschulen durchgeführt, die durch das 985er Exzellenzförderungsprojekt der chinesischen Regierung gefördert werden. Somit haben deutsche Hochschulen bei dieser exklusiv deutschen Veranstaltung die Möglichkeit, die besten Studierenden des Landes direkt anzusprechen und für ein Auslandsstudium in Deutschland zu gewinnen.

Kernelement eines Studientages ist die direkte Beratung durch Vertreter deutscher Hochschulen und Bildungseinrichtungen, die zu diesem Zweck jeweils einen eigenen Stand zur Verfügung gestellt bekommen. Zusätzlich haben sie die Möglichkeit, in einem Vortrag die eigene Institution vor studentischem Publikum vorzustellen.



Foto: DAAD

Josef Goldberger

2012上半年“德国高校日”活动

2012年，德意志学术交流中心驻京办事处又将在北京组织一系列“德国高校日”活动。本次活动将分别在北京航空航天大学（5月10日）、中国人民大学（5月

11日）北京理工大学（5月17日）和北京大学（5月18日）举行。

“德国高校日”活动主要为德国高校驻华代表提供宣传自己学校的平台，由[DAAD驻京办事处](#)和[GATE-Germany](#)共同主办。“德国高校日”活动通常持续半天时间，是以中国名牌大学的学生为首要目标群体的宣传活动。因此该活动仅在国家“985工程”高校开展。这样，德国高校将在这一专属德国的活动中有机会直接接触中国最优秀的大学生，并为其提供在德国留学的机会。

“德国高校日”的核心内容是德国高校和教育机构的代表在各自的展台提供面对面的咨询。此外，参展院校还将有机会以讲座的方式向广大学生介绍自己的学校。

金郁夫

Deutschland ist Ehrengast bei der China Education Expo (CEE) 2012

In diesem Jahr feiern die Bundesrepublik Deutschland und die Volksrepublik China das vierzigjährige Jubiläum der Aufnahme diplomatischer Beziehungen. Aus diesem Anlass wird Deutschland Ehrengast bei der diesjährigen [CEE](#) sein, der größten Bildungsmesse Chinas, bei der Deutschland schon in den letzten Jahren stark vertreten war.

Neben dem DAAD, der die Teilnahme der deutschen Hochschulen organisiert, werden sich die Deutsche Botschaft, deutsche Institutionen und zahlreiche deutsche Hochschulen an der Messe beteiligen. Tausende Studierende und deren Eltern werden sich an den Messeständen über Deutschland und die dortigen Studienangebote informieren.

Die Messe wird am 20./21. Oktober in Peking, am 23. Oktober in Xi'an, am 25. Oktober in Chengdu, am 27./28. Oktober in Shanghai, am 30. Oktober in Wuhan, am 1. November in Changsha und am 3. November in Guangzhou stattfinden.

Josef Goldberger



德国作为主宾国参加2012中国国际教育展

中德两国将在今年喜迎建交40周年。值此之际，德国将作为主宾国参加本年度的[中国国际教育展](#)。在过去的几年里，德国都积极参与了这个中国规模最大的教育展会。

除了作为德国高校参展的组织者德意志学术交流中心之外，德国驻华大使馆、德国各大机构以及众多德国高校将参加此次展会。数以千计的学生和家长可以亲临展台，了解关于德国和留学德国的信息。

此次展会将分别于10月20至21日在北京、10月23日在西安、10月25日在成都、10月27至28日在上海、10月30日在武汉、11月1日在长沙以及11月3日在广州举行。

金郁夫

Rückblick auf das Marketingjahr 2011

Im letzten Jahr ist das Interesse am Studienstandort Deutschland besonders stark angestiegen, weswegen bei chinesischen Studierenden gleichzeitig auch das Bedürfnis nach professioneller Beratung bei der Studienwahl sehr groß war. Mit einer Reihe von Marketingmaßnahmen will der DAAD diesem Bedürfnis gerecht werden und konnte 2011 mit diesen insgesamt 24.000 Interessierte direkt erreichen. Die wichtigsten Veranstaltungsformate waren hierbei Bildungsmessen, Studientage und Vortragsveranstaltungen an diversen Bildungseinrichtungen. Neben der Marketingabteilung der Außenstelle Peking leisteten die beiden Informationszentren (IC) Guangzhou und Shanghai einen Großteil der Marketingarbeit. Auch die 29 DAAD-Lektoren in China organisierten regelmäßige Informationsveranstaltungen.

Durch zahlreiche Medienveranstaltungen, Informationsbroschüren, Newsletter, Web- und Web 2.0-Anwendungen konnte der DAAD auf sehr vielfältige Weise den Studienstandort Deutschland bewerben. Während die Außenstelle erfolgreich einen Blog auf der Diskussionsplattform „douban“ betreibt, kann man mit dem IC Guangzhou auf „weibo“ und mit dem IC Shanghai auf „renren“ kommunizieren.

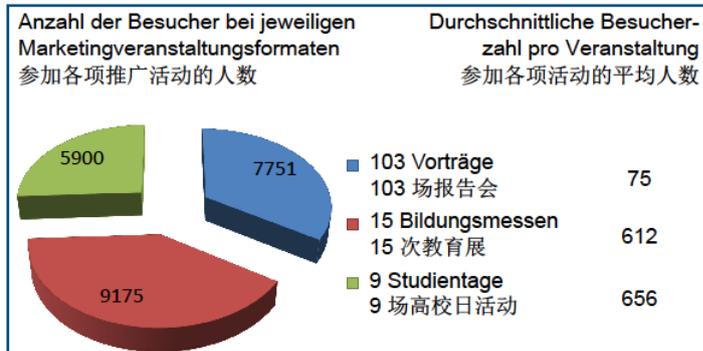
Selbstverständlich wird der DAAD auch im Jahr 2012 aktiv den Studienstandort Deutschland bewerben. Informieren Sie sich [hier](#).

Josef Goldberger

2011年市场推广之回顾

在过去的一年中，中国学生对于赴德留学的兴趣与日俱增，使得对于专业留学咨询的需求不断上升。

DAAD希望通过一系列的推广活动满足这样的市场需求。仅2011年就有近2.4万人直接获得了DAAD的咨询服务。最主要的活动形式是教育展、德国高校日以及在各大教育机构举办的报告会。除了驻京办事处的市场部之外，DAAD广州和



上海信息中心 (IC) 也承担了大部分的工作。29位在华的DAAD讲师也定期组织信息咨询活动。

DAAD通过多种途径对留学德国进行了宣传，例如各种媒体活动，大量的信息手册、简报，Web及Web2.0互联网应用等。不仅驻京办事处在豆瓣平台所建立的[豆瓣小站](#)大受欢迎，人们还可以分别通过[微博](#)与IC广州和通过[人人网](#)与IC上海进行交流。

在2012年里，DAAD必将更加积极地对外宣传留学德国的相关信息。详情请参见[这里](#)。

金郁夫

广告/Anzeige



Bonn Graduate School of Economics (BGSE)
sponsored by the German Excellence Initiative

Doctoral Program in Economics

call for applications

scholarships available

admission with bachelor's or master's degree

The BGSE offers a structured doctoral program that combines demanding course work with early individual research in a supportive and intellectually demanding environment. Highly qualified students holding a bachelor's or master's degree (or equivalent) in economics or related fields (incl. mathematics) are invited to apply for admission.

All BGSE activities are conducted in English. A number of grants are available. All students are provided with adequate office space. Our student body benefits from an excellent faculty and numerous collaborative research activities.

For details on the doctoral program, application process, and scholarships visit the homepage of the BGSE:

www.bgse.uni-bonn.de

Applications are only considered if they are complete and received by **April 30, 2012**. Courses start in October 2012.

Zur Startseite / 起始页

Landesweites Alumni-Seminar 2012

Der DAAD veranstaltet für Deutschland-Alumni regelmäßig Fachseminare zu aktuellen Fragen, bei denen die Teilnehmer ihre Beziehungen zu anderen Alumni vertiefen und ihr Deutschland-Alumni-Netzwerk ausbauen können.

Anlässlich des vierzigsten Jahrestages der Aufnahme diplomatischer Beziehungen zwischen der Volksrepublik China und der Bundesrepublik Deutschland veranstaltet die DAAD-Außenstelle Peking zusammen mit dem Zentrum für Deutschlandstudien (ZDS) an der Peking-Universität vom **1. bis 3. Juni 2012** für alle Deutschland-Alumni aus ganz China ein Fachseminar zum Thema: **„Deutschland und China - 40 Jahre Wandel durch Austausch“** in Peking.

Als Ehrengäste werden u.a. die Generalsekretärin des DAAD, Dr. Dorothea Rüländ, und der Klimaforscher Prof. Dr. Ernst Ulrich von Weizsäcker teilnehmen.

Das Fachseminar wird am Freitagabend mit einem Festbankett feierlich eröffnet werden, gefolgt von einem ganztägigen Symposium am Samstag. Gäste aus Politik, Wissenschaft, Umwelt und Wirtschaft werden in ihren Vorträgen auf die 40-jährigen Beziehungen beider Länder zurückblicken, auf die weiteren Perspektiven der Zusammenarbeit eingehen und mit den Zuhörern diskutieren. Die gesamte Veranstaltung wird konsekutiv in beide Sprachen übersetzt. Am Sonntag sind alle Teilnehmer zu einem gemeinsamen Ausflug eingeladen.

Bei Interesse kontaktieren Sie bitte unsere Ansprechpartnerin für Alumni-Programme [Frau Wu Fei](#).

2012年的留德校友专题研讨会

DAAD每年都会举办留德校友专题研讨会，就当下主流与热点的话题进行讨论交流，加强校友间的联系，扩大留德校友专业网络。

2012年时值中德建交40周年，德意志学术交流中心驻京办事处与北京大学德国研究中心将于今年**6月1日至3日**共同举办一场主题为“**德国与中国——四十载交流带来变化**”的大型跨地区留德校友研讨会。

届时DAAD秘书长Dorothea Rüländ博士和气候研究专家Ernst Ulrich von

Weizsäcker教授将作为特邀嘉宾专程前来参加此次活动。

活动以周五晚的宴会拉开帷幕。接下来的周六一天为论坛日，来自政界、学界、环保界、商界的嘉宾将对中德这四十年交流与合作进行一个总结与梳理，并且同大家就合作的未来共同展开互动与讨论。会议全程配备中德交传。周日还将组织所有参会人集体出游。

如果您对此项活动感兴趣，敬请咨询我们的留德校友项目负责人[吴非女士](#)。

吴非

Fachseminar / 研讨会:

„Deutschland und China - 40 Jahre Wandel durch Austausch“ “德国与中国——四十载交流带来变化”

1. bis 3. Juni 2012 in Peking

2012年6月1日至3日在北京



Deutschland und China
40 Jahre diplomatische Beziehungen
德中建交40周年

Wu Fei



Registrieren Sie sich in der großen Alumni-Datenbank des DAAD

Die verbesserte Alumni-Datenbank ist online:

Ab sofort können Sie sich registrieren und mit über 10.000 Deutschland-Alumni vernetzen!

欢迎注册新版留德校友数据库

我们的新版留德校友数据库上线了。欢迎注册，并与近1万名留德校友取得联系！

www.daad.org.cn/zh/alumni/online-datenbank

Stipendiaten treffen Alumni

Am 20. Dezember 2011 veranstaltete die DAAD-Außenstelle Peking im deutschen Restaurant „Schindlers Anlegestelle“ den letzten DAAD-Stammtisch des Jahres 2011. Als Besonderheit wurde der Stammtisch dieses Mal für DAAD-Alumni und DAAD-Stipendiaten zusammen organisiert. Gleichzeitig konnte der renommierte Journalist und China-Kenner Frank Sieren für einen Gastvortrag gewonnen werden.

Bei heißen Getränken und Weihnachtsgebäck folgten die rund 50 Teilnehmer dem abwechslungsreichen und pointierten Vortrag von Frank Sieren. Seine Zukunftsprognosen und Thesen zum Aufschwung Chinas regten die Zuhörer zum Nachdenken und teilweise zum Widerspruch an.

In der anschließenden Diskussion wurden einzelne Aspekte wie das Thema Wasser als zukünftiger möglicher Engpassfaktor oder das Für und Wider der chinesischen Wirtschafts-, Bildungs-, Innen- und Außenpolitik, wieder aufgegriffen.

Beim gemeinsamen deutschen Abendessen wurde manch ein Thema mit den Tischnachbarn noch weiter vertieft. Natürlich nutzten viele der Stipendiaten auch die Möglichkeit, sich mit den anwesenden Alumni zum Leben und Arbeiten in China auszutauschen.



Foto: DAAD

Monika Schmitt

Bundesverdienstkreuz für DAAD-Alumna

Für ihren außerordentlichen Einsatz für die Psychotherapie in China hat Margarete Haaß-Wiesegart am 17.02.2012 das Verdienstkreuz der Bundesrepublik Deutschland erhalten.

Als [DAAD-Stipendiatin](#) kam Haaß-Wiesegart 1976 in die Volksrepublik, nur wenige Tage nach dem Tod von Mao Zedong. Die Aufbruchstimmung nach Maos Tod wirkte sich rasch auf die Universitäten aus: 1978 erlebte sie, wie die psychologische Fakultät der Peking Universität wiedergegründet wurde.

1982 erhielt sie erneut ein DAAD-Stipendium, um über die Behandlung psychisch Kranker in China zu forschen, obwohl Kliniken dort für Ausländer kaum zugänglich waren. „Die Entscheidungsträger beim DAAD hatten den Mut, ungewöhnliche Projekte zu unterstützen.“ In den Folgejahren organisierte sie deutsch-chinesische Symposien, bei denen sich der große Bedarf an einem psychotherapeutischen Ausbildungsprogramm nach internationalen Standards zeigte. 1997 gründete Haaß-Wiesegart die Deutsch-Chinesische Akademie für Psychotherapie (DCAP).

Auch heute seien psychische Probleme in China sehr verbreitet, sagt sie: „Das Land hat eine Entwicklung im Zeitraffer durchlebt, viele Menschen sind mit den Veränderungen überfordert.“ Immerhin habe sich die Politik auf die Probleme eingestellt: „Inzwischen wird die Entwicklung von Psychotherapie von staatlicher Seite gefördert.“



Fr. Haaß-Wiesegart (r.) / Foto: Weinheimer Nachrichten

DAAD

DAAD奖学金生与DAAD校友北京聚餐

2011年12月20日, DAAD驻京办事处在一家德式餐馆——辛德勒码头餐厅, 举办了2011年的最后一场DAAD聚餐活动。我们在此次活动的策划过程中做了两方面的改变。首先, 这是第一次将DAAD校友(前奖学金生)和DAAD奖学金生(目前受到资助的学生)活动合二为一; 同时, 我们很荣幸地邀请到了著名德国记者、“中国通” Frank Sieren先生来做讲座。

50位参加者一边品尝着热饮和圣诞节饼干, 一边聆听了Frank Sieren先生内容丰富、条分缕析的报告。他对“中国崛起”和“中国的发展前景”等问题所发表的论述引发了听众们的思考, 但是也有部分人并不完全赞同他的观点。

紧接着大家又对以下几个问题进行了更详细的讨论: 水资源在将来是否会成为一个制约发展的因素、中国经济政策和教育政策, 以及中国的内政与外交。

在讨论之后的德式晚餐中, 意犹未尽的校友和奖学金生们继续和邻座的人进行讨论。当然, 他们也不会放过与在座的校友们交流在中国生活和工作经验的机会。

莫妮卡

DAAD校友荣获联邦十字勋章

2012年2月17日, 鉴于Margarete Haaß-Wiesegart女士为中国的心理治疗事业所做出的突出贡献, 她获得了德国联邦十字勋章。

1976年, Haaß-Wiesegart女士获得了[DAAD奖学金](#)来到中国, 那时毛泽东主席刚刚逝世。毛主席逝世后掀起的思潮迅速影响了各大高校: 1978年, 她亲历了北京大学心理学系的重建。

1982年, 她再次获得DAAD奖学金, 用于研究中国的心理疾病患者诊治状况, 尽管当时中国的医院很少对外国人开放。

“DAAD的决策人很有魄力, 支持了一些不常见的项目。”回国后, 从1988年开始, 她着手策划了若干次德中学术研讨会, 研讨会突显了国际化水平的专业进修的必要性。1997年, Haaß-Wiesegart女士创建了德中心理治疗研究院(DCAP)。

如今, 心理问题在中国十分普遍, 她说道: “这个国家经历了快进播放一般的发展进程, 许多人在变革中压力过大。”不过, 政府方面也在着手改善这一问题: “国家方面已经在支持心理治疗的发展。”

DAAD

Veränderungen im Team der DAAD-Außenstelle

Stefan Hase-Bergen wird nach fünf erfolgreichen Jahren als Leiter der DAAD-Außenstelle in Peking Ende Juni nach Deutschland zurückkehren und in der DAAD-Zentrale in Bonn die Leitung der Gruppe Marketing und Kommunikation übernehmen. Seine Position übernimmt ab dem 1. September Dr. Thomas Schmidt-Dörr, der zuvor das Pekinger Hochschulbüro der FU Berlin leitete und bereits von 2001 bis 2007 als Leiter der AS Peking tätig war.

Liu Jie, die seit Oktober 2011 in der DAAD-Außenstelle als Sachbearbeiterin im Stipendienbereich tätig war, wechselt nun in die Marketingabteilung. Sie ist dort für die Organisation von Veranstaltungen im Bereich Bildungsmarketing zuständig und berät chinesische Interessenten über einen akademischen Aufenthalt in Deutschland.

Wang Hui ist seit März 2012 Nachfolgerin von Liu Jie als Sachbearbeiterin im Stipendienbereich und dort auch für das Programm „Moderne Anwendung der Biotechnologie“ zuständig. Zuvor hat sie an der Universität Marburg „International Development Studies“ studiert und diesen Studiengang 2011 erfolgreich mit dem Master abgeschlossen.

Torge Wolters ist seit März 2012 als Praktikant für Öffentlichkeitsarbeit in der Außenstelle tätig und hier für die Erstellung des Newsletters und die Pflege der Website zuständig. Zudem unterstützt er das Team in der Organisation von Veranstaltungen. Er hat im vergangenen Jahr sein Magisterstudium der Politikwissenschaft und der Sinologie an der Universität Freiburg erfolgreich abgeschlossen.

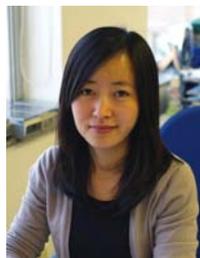
DAAD 驻京办事处人员变动

韩北山在领导了DAAD驻京办事处的五年里，成绩突出。六月底他将返回德国，升任DAAD波恩总部的市场与交流处负责人。现职位将由施多恩博士从9月1日起接任，他曾任柏林自由大学驻京办事处负责人，并曾在2001至2007年任DAAD驻京办事处主任。

刘契从2011年10月起在DAAD驻京办事处负责奖学金项目，现调职至市场部工作。她负责组织教育市场推广的相关活动，并为对留学德国感兴趣的同学提供咨询服务。

王惠从2012年3月起接替刘契的职位，主要负责奖学金项目和“中德现代生物技术应用项目”。她于2011年完成了在马尔堡大学的学习，并获得了国际发展研究硕士学位。

吴霆钧从2012年3月起作为公共关系事务实习生，在DAAD驻京办事处工作。目前主要负责新闻简报的编辑和网站的维护工作。此外他还协助开展各种不同的活动。他于去年在弗莱堡大学获得了政治学和汉学的硕士学位。



广告/Anzeige



Dual MBA-degrees / M.Sc. program / Scholarships at GISMA Business School

GISMA offers 11-months programs: **two MBA degrees** - the internationally accredited degree (AACSB) from Purdue University and the GISMA MBA degree (Leibniz University Hannover), **international exchange programs, global career opportunities, extensive world-wide alumni network and an experienced international faculty.** In addition, the **M.Sc. program** of GISMA offers graduates of all backgrounds a **practice-oriented business education.** Purdue University grants the internationally accredited degree (AACSB) upon successful completion of the program.

The GISMA Foundation makes **scholarships** available to applicants with exceptional qualifications. Candidates need to hold an initial university degree, rank at the top of their class and have already gained some work experience, preferably abroad.

The GISMA full-time MBA program as well as the M.Sc. program **start in August each year**; for further information please contact Monika Baer at info@gisma.com or visit www.gisma.com.



Förderprogramme für chinesische Bewerber

对中国申请者的资助项目

Programm 项目	Bewerbungsschluss 申请截止	Einzureichen bei 递交部门
Masterkurzstipendien 硕士短期奖学金	Bewerbung jederzeit möglich 可常年申请	DAAD-Außenstelle DAAD驻京办事处
Forschungskurzstipendien für Doktoranden und Postdocs DAAD短期研究奖学金	Bewerbung jederzeit möglich 可常年申请	DAAD-Außenstelle DAAD驻京办事处
Hochschulsummerkurse für chinesische Deutschlektoren 高校德语教师暑期班奖学金	10. Januar 1月10日	DAAD-Außenstelle DAAD驻京办事处
Forschungsaufenthalte für Hochschullehrer und Wissenschaftler 研究访问奖学金	31. Januar / 15. August 1月31日 / 8月15日	DAAD-Außenstelle DAAD驻京办事处
Wiedereinladungen für ehemalige DAAD-Stipendiaten 再次邀请	31. Januar / 15. August 1月31日 / 8月15日	DAAD-Außenstelle DAAD驻京办事处
Forschungsstipendien für Doktoranden und Nachwuchswissenschaftler 博士生科研奖学金	31. März 3月31日	DAAD-Außenstelle DAAD驻京办事处
CAS-DAAD Programm für Doktoranden 中科院 —— DAAD联合奖学金	29. April 4月29日	CAS-Institut 中科院
DAAD-K.C.Wong Forschungsstipendien für promovierte chinesische Wissenschaftler DAAD —— 王宽诚奖学金	30. April / 15. November 4月30日 / 11月15日	DAAD-Außenstelle / DAAD-Zentrale DAAD驻京办事处/ DAAD波恩总部
Studienstipendien für Graduierte für entwicklungsländerbezogene Aufbaustudiengänge 针对发展中国家的进修课程奖学金	31. Juli / 15. Oktober 7月31日 / 10月15日	DAAD-Außenstelle / Hochschule DAAD驻京办事处/大学
Stipendien für Künstler (und Architekten) 艺术家奖学金 (建筑师)	15. September 9月15日	DAAD-Außenstelle DAAD驻京办事处
DLR-DAAD Stipendien 德国宇航中心 —— DAAD联合奖学金项目	Auf Ausschreibung 详见公告	DAAD-Außenstelle / DAAD-Zentrale DAAD驻京办事处/ DAAD波恩总部
Wissenschaftlertausch-Programm (WAP) 学者交流项目	Auf Ausschreibung 详见公告	Bildungsministerium China 中国教育部
Programm des Projektbezogenen Personenaustauschs (PPP) 中德合作科研项目	Auf Ausschreibung 详见公告	DAAD-Zentrale/CSC DAAD波恩总部/ 国家 留学基金委员会

Veranstaltungskalender

活动日程

Datum 日期	Veranstaltung 活动	Ort 地点
7. April 2012 2012年4月7日	Treffen lokaler FOM-Alumni FOM项目留德校友聚会	Beijing 北京
10. April 2012 2012年4月10日	Treffen lokaler Deutschland-Alumni 天津留德校友聚会	Tianjin 天津
28. bis 29. April 2012 2012年4月28日至29日	Treffen deutscher DAAD-Alumni DAAD德国校友聚会	Beijing 北京
10. Mai 2012 2012年5月10日	Studientag Beihang Universität 在北京航空航天大学的德国高校日	Beijing 北京
11. Mai 2012 2012年5月11日	Studientag Renmin Universität 在人民大学举办的德国高校日	Beijing 北京
17. Mai 2012 2012年5月17日	Studientag Beijing Institute of Technology 在北京理工大学举办的德国高校日	Beijing 北京
18. Mai 2012 2012年5月18日	Studientag Peking Universität 在北京大学举办的德国高校日	Beijing 北京
1. bis 3. Juni 2012 2012年6月1日至3日	Fachseminar „Deutschland und China - 40 Jahre Wandel durch Austausch“ “德国与中国——四十载交流带来变化”专题研讨会	Beijing 北京
19. Okt. bis 3. Nov. 2012 2012年10月19日至11月3日	China Education Expo 2012: s. Infokasten auf S. 15 2012中国国际教育展： 请查看第15页的信息栏	Beijing u.a. 北京等城市
26. Oktober 2012 2012年10月26日	Studientag Tongji Universität 在同济大学举办的德国高校日	Shanghai 上海
26. bis 27. November 2012 2012年11月26日至27日	PhD Workshop China 2012 博士生教育国际交流会	Beijing 北京

Für aktuelle Veranstaltungsankündigungen und -hinweise besuchen Sie bitte auch den [Online-Veranstaltungskalender](#) sowie den [Douban-Auftritt](#) der DAAD-Außenstelle Peking.

有关最新活动的通知和详情请浏览DAAD驻京办事处的[在线活动日程](#)或者[豆瓣小站](#)。

Online-Spiel City Search

Beantworte zehn Fragen und finde heraus, welcher Studienort in Deutschland am besten zu Dir passt.

Geh auf www.study-in.de/de/community/city-search!



在线游戏——City Search

回答10个问题，找出最适合你去留学的德国城市。

请参阅 www.study-in.de/de/community/city-search!

Organisatorisches — Nützliche Links

组织信息 — 重要链接

Informationen über Deutschland

- Deutsche Botschaft China
- Das Deutschlandportal
- Impressionen aus Deutschland (chinesisch)
- Reiseland Deutschland (chinesisch)
- Deutsche Kultur International
- Goethe-Institut China

关于德国

- 德意志联邦共和国驻华大使馆
- 德国门户网
- 德国印象 (中文版)
- 德国旅游胜地 (中文版)
- 国际性的德国文化
- 歌德学院中国



欢迎关注DAAD豆瓣小站

我们将在豆瓣小站中发布DAAD的最新活动信息以及德国留学方面的相关讯息，欢迎大家关注！

[豆瓣小站在这里](#)

Studium in Deutschland

- DAAD: Studieren in Deutschland
- FAQs zum Studium in Deutschland
- Zentrales Portal zum Thema Studium in Deutschland
- Akademische Prüf stelle
- DAAD Stipendiendatenbank
- BMBF Stipendiendatenbank
- Hochschulrektorenkonferenz
- Hochschulranking

留学在德国

- 德意志学术交流中心
- 留学德国常见问题
- 留学德国
- 德国使馆文化处留德人员审核部
- DAAD奖学金数据库
- 德国联邦教育科研部奖学金数据库
- 德国大学指南网
- 德国高校专业排名

Forschung und Promotion in Deutschland

- DAAD: Promovieren in Deutschland
- PhD-Germany
- Deutsche Forschungsgemeinschaft
- Research in Germany
- Euraxess: Researchers in Motion
- Academics

研究在德国

- 在德国读博
- 德国博士学位指南
- 德国科学基金会
- 在德国研究
- Euraxess: Researchers in Motion
- Academics

Alumni

- Deutschland-Alumni Online-Datenbank des DAAD
- Alumniportal Deutschland

校友项目

- 留德校友在线数据库
- 德国校友门户网

Studium in China

- DAAD: Studium und Forschung in China
- DAAD Länderreferat China
- RISE
- China Scholarship Council (CSC)

留学在中国

- DAAD: 在中国留学与研究
- DAAD中国事务处
- RISE
- 国家留学基金管理委员会

Anschrift:

Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD)
Außenstelle Peking
Unit 1718, Landmark Tower 2
8 North Dongsanhuan Road, Chaoyang District
100004 Peking, VR China

Tel.: (+86) 010/6590 6656

Mail: postmaster@daad.org.cn

Web: www.daad.org.cn

Öffnungszeiten des Büros:

Montag - Freitag: 9:00 Uhr - 12:00 Uhr

Montag - Donnerstag: 14:00 Uhr - 17:00 Uhr

Studienberatung:

Montag - Freitag: 9:00 Uhr - 11:30 Uhr

联系地址:

德意志学术交流中心驻京办事处
北京市朝阳区东三环北路8号
亮马河大厦二座1718室
邮编: 100004

电话: (+86) 010/6590 6656

电子邮箱: postmaster@daad.org.cn

网站: www.daad.org.cn/zh

办公时间:

周一至周五: 上午 9:00 - 12:00

周一至周四: 下午 14:00 - 17:00

留学咨询:

周一至周五: 上午 9:00 - 11:30

Herausgeber / 发行者: DAAD-Außenstelle Peking

Redaktion / 编辑: Han Ding, Dorothea Leonhardi, Monika Schmitt, Kathrin Wolfsgruber, Torge Wolters

Übersetzungen / 翻译: Chu Ye, Ge Zhenzhen, Liu Jie, Ma Bojing, Wang Hui, Wu Fei, Yan Jun

广告/Anzeige

European Summer University on Logistics, Mobility and Sustainability

**July, 2nd – July 28th, 2012
Frankfurt, Rotterdam & Zurich**

Are you looking for:

- a truly European program including three locations?
- an interdisciplinary approach of the challenges to mobility?
- a program dedicated to show you solutions instead of solely showing you the problems?
- an academic program offering different perspectives both inside and outside the classroom?

Our European Summer University addresses the global issues of growing mobility of goods and people, offering a combination of scientific lectures, practical exercises and self-experiences as well as selected field trips. The programme is open to bachelor and master students as well as to professionals in Europe and overseas who want to extend their knowledge in the fields of logistics and mobility by interlinking it with profound expertise in sustainable development. It highlights the intercorrelations between sustainable development and both logistics and mobility, including unique field trips to Frankfurt Airport, Rotterdam sea port and the construction side of the Gotthard-base-tunnel railway development project.

Please visit our website www.sustainablemove.eu for more information.

